

# せいかつじょうほう 生活情報



盛岡国際交流協会

〒020-8530 盛岡市内丸12-2 TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211 E-mail: info@mira-morioka.com

## 俳句に親しもう

日本を代表する文化の1つである俳句。近年は海外にもその人気が広まり、世界中で親しまれています。日本語の俳句は5・7・5の17音から成り、限られた文字数の中で自然の美しさや繊細な心情などを謳い、世界最短の定型詩とも言われています。

山口青邨や新渡戸稲造をはじめとする盛岡の先人たちが俳句をたしなみ、歴史と自然に恵まれた盛岡の街並みを詠んだ句を残してきました。今年、盛岡市は市制施行130周年を迎えます。それを記念し、8月には第1回盛岡国際俳句大会が開催されます。大会では、日本語部門のほかに英語部門が開設され、国内外からの応募を受け付けます。難しいルールはなく、それでいて奥が深い俳句。この機会にあなたも俳句を詠んでみませんか？

## 俳句を作ってみよう

日本語

俳句の基本は2つ！

その1 音数は、5・7・5の17音

俳句は、5・7・5の17音で詠むのが基本です。ここでいう1音は1文字ではなく1つの音節を意味し、「しゃ」や「ぎゅ」などの拗音(「ゃ」などのように小さく書き記す字)は2音ではなく1音として、促音(小さな「っ')はそれだけで1音として数えられます。また、長音「ー」も1音として数えられます。

例

- ・ ちょうちよ      ちょ／う／ちよ (3音)
- ・ がっこう      が／っ／こ／う (4音)
- ・ コーヒー      コ／ー／ヒ／ー (4音)

※17音を超えるものは「字余り」、17音に満たないものは「字足らず」と呼ばれ、作品をより印象深いものにするためにこういった技法が使われることもあります。しかし、俳句は原則5・7・5のリズムで作られるものであることは、念頭に置いておきましょう。

## その2 季語を入れよう

俳句が川柳などの他の定型詩と異なる点の1つに、作品の中に季節を表す言葉「季語」を入れるというものがあります。「季語」は天候や生き物、行事などの季節に関連する言葉で、大きく「春」、「夏」、「秋」、「冬」、「新年」の5つに分類されます。季語には、俳句の光景や雰囲気をもっと具体的に読み手に連想させる働きがあります。季語をまとめてあるものが「歳時記」です。

- 春の季語 さくら はな ゆきど そつぎょうしき つばめ など
- 夏の季語 たう ぬい かいすいよく ひまわり せみ など
- 秋の季語 つき こうよう りんご さんま など
- 冬の季語 ゆき スキー はくちょう だいこん など
- 新年の季語 がんたん はつゆめ もち かるた など

### 例

柿くへば鐘が鳴るなり法隆寺 (正岡子規)

意訳：旅先で好物の柿を食べていると、法隆寺の鐘の音がしみじみと聞こえてきた。

季語：柿 季節：秋

### 英語

俳句は国外では“HAIKU”として、世界中で親しまれています。英語によるHAIKUには、日本語の俳句のように決まったルールは特にありませんが、句読点は使わずに英語の現在形で3行の詩にまとめるのが基本です。日本語の俳句と同じように、季語を入れてできるだけ5・7・5のリズムで書くのが望ましいですが、これも絶対的なルールではありません。日常の出来事や自然の美しさを自分の言葉で表現してみましよう。

### 例

• *The summer grass*

*'Tis all that's left*

*Of ancient warriors' dreams.*

(松尾芭蕉作、新渡戸稻造訳)

• *across the border*

*the maples*

*also, red* (テリー・アン・カーター)



いわて よ ゆづめい はいく しょうがい  
岩手で詠まれた有名な俳句を紹介します。

● なつくき つわもの ゆめ あと まつおばしょう  
● 夏草や 兵 どもが夢の跡 (松尾芭蕉)

いやく はなばな たたか つわもの ゆめ あと いま なつくき しげ  
意識：かつて華々しく戦った兵どもの夢の跡。今はただ夏草が茂るばかりである。

きご なつくき きせつ なつ よ 詠まれた場所：平泉  
季語：夏草 季節：夏

● hito tabibito tabibito haru o yamaguchi sei son  
● 人も旅人われも旅人春惜しむ (山口青邨)

いやく ばしょう さいぎょう と ち ゆき か hito hito haru o tabibito  
意識：芭蕉や西行が訪うたこの地を歩き交う人々もわれも、みな春惜しむ旅人である。

きご haru o tabibito haru hito hito yamaguchi sei son  
季語：春惜しむ 季節：春 詠まれた場所：中尊寺

● oniyama hito hito fuka hana yami setouchi jyakuchou  
● 御山のひとりに深き花の闇 (瀬戸内叔聴)

いやく oniyama tendaiji yoru mankai sakura fuka yami yuta hiru  
意識：ただひとりの御山(天台寺)の夜。満開の桜の深い闇が豊かに広がっている。

きご hana sakura haru tendaiji yoru  
季語：花(桜) 季節：春 詠まれた場所：天台寺

はいく き むすか ぶんがく いんしやう も み かん  
俳句と聞くと難しい文学のような印象を持たれるかもしれませんが、見たこと、感じたことをリズムに  
のせて表現すれば、それが俳句なのです。俳句を詠んでみようと思ひながら、いつもの風景を見渡せば、  
あたらしい発見があるかもしれません！

## だい かい もり おか こく さい はいく たい かい 第1回盛岡国際俳句大会について

もりおかこくさいはいくたいかい ねん もりおかしせいしこう しゅうねん きねん かいさい もりおかしはつ はいく こくさいたいかい  
盛岡国際俳句大会は、2019年の盛岡市制施行130周年を記念して開催される盛岡市初の俳句の国際大会です。  
じぜんとうく ねん がつようか がつなかか ぼしゅうきかん じしやうさくひん ほつびやうおよ たいかいほんばん がつようか  
事前投句は2019年1月8日から5月7日までを募集期間とし、受賞作品の発表及び大会本番は8月4日に  
よてい たいかい くわ じやうほう もりおかこくさいはいくたいかい こうしき  
予定されています。大会の詳しい情報は、盛岡国際俳句大会の公式ホームページをご覧ください。

### たいかいがいよう 大会概要

たいかいかいさいび ねん がつようか にち  
大会開催日：2019年8月4日(日)

かいじやう けんみんじやうほうこうりゅう かい おだしまくみ  
会場：いわて県民情報交流センターアイーナ7階 小田島組☆ほ～る

にゅうじやうりやう むりやう  
入場料：無料

### ぼしゅうぶもん 募集部門

じぜんとうく にほんごぶもん ぼしゅうきかん ねん がつようか か がつなかか か  
①事前投句・日本語部門 \*募集期間…2019年1月8日(火)～5月7日(火)

じぜんとうく えいごぶもん ぼしゅうきかん ねん がつようか か がつなかか か  
②事前投句・英語部門 \*募集期間…2019年1月8日(火)～5月7日(火)

とうじつとうく にほんごぶもん とうじつぼしゅう ねん がつようか にち  
③当日投句・日本語部門 \*当日募集…2019年8月4日(日)

### しゅ さい 主催

もりおかこくさいはいくたいかいじつこういんかい  
盛岡国際俳句大会実行委員会